

Total number of printed pages-5

14 (ARB-2) 2016

2023

ARABIC

Paper : ARA-2016

(Modern Arabic Literature)

Full Marks : 80

Time : Three hours

The figures in the margin indicate full marks for the questions.

Answer all questions.

1. Answer the following questions in Arabic
(any five) : $2 \times 5 = 10$

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية (أي خمسة):

- (a) من أي كتاب أخذت " أرملة وابنها" ومن هو الكاتب لهذا الكتاب؟
(b) متى و أين ولد حافظ إبراهيم؟
(c) من كتب "في الأدب الجاهلي" ومتى نشر هذا الكتاب؟
(d) من أي كتاب أخذ "الزائر الذي لم يجيء" و من هو الكاتب لهذا الكتاب؟
(e) متى و أين ولد توفيق الحكيم؟
(f) من أي كتاب أخذت "وحي الهجرة" ومن هو الكاتب لهذا الكتاب؟

Contd.

(g) من هي مي زيادة؟ أكتب عنها باختصار.

(h) من كتب "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين" ومتى نشر هذا الكتاب؟

2. Translate **any one** of the following passages into English : 10

ترجم إما من القطعات التالية إلى الإنجليزية:

(A)

علمت بالقلم القرون الأولى	سبحانك اللهم خير معلم
وهديته النور المبين سبيلا	أخرجت هذا العقل من ظلماته
تجدوهم كهفت الحقوق كهُولا	رُؤوا على الإنصاف فتبان الجمى
وهو الذي يبني النفوس عُدولا	فهو الذي يبني الطباع قويمه
ويريه رأياً في الأمور أصيلا	ويقيم منطق كل أعوج منطق

(B)

يا سيدتي:

كنت أهم امرأة في تاريخي

قبل رحيل العام.

أنت الآن.. أهم امرأة

بعد ولادة هذا العام..

أنت امرأة لا أحسبها بالساعات وبالأيام.

أنت امرأة..
صنعت من فاكهة الشعر..
ومن ذهب الأحلام..
أنت امرأة.. كانت تسكن جسدي
قبل ملايين الأعوام..

3. Translate **any one** of the following extracts into English : 10

ترجم إما من القطعات التالية إلى اللغة الإنجليزية:

(A)

وكان في منزل منفرد بين تلك القرى امرأة حالسة أمام موقد تنسج الصوف رداء
وبقربها وحيدها أنظر تارة إلى أشعة النار، وطورا إلى وجه أمه الهادئ، في تلك
الساعة عصفت الرياح بشدة وهزت أركان ذلك البيت، فذعر الصبي واقرب
من أمه محتميا بحنوها من غضب العناصر، فضمته إلى صدرها وقبلته ثم أجلسته
على رقبتيها وقالت: لا تجزع يا بني! فالطبيعة تريد أن تعظ الإنسان مظهرة
عظمتها تجاه صغره، وقوتها بجانب شعفه، لا تخف يا ولدي! فمن وراء الثلوج
المتساقطة والغيوم المتلبدة والرياح العاصفة ورح قدوس كلي عالم بما تحتاج إليه
حقول والآكام.

(B)

لم يكن الصبي من بيئته القريبة أكثر من هذا. فأما الطور الثاني من أطواره فقد
كان اضطرابه فقي الطريق بين هذه البيئة وبين الأزهر. وكان يخرج من ذلك

المكان للسقوف فيجد حر القهوة على صفحة وجهه من شمال، وتبلغ قرقرة الشبشة أنه اليمتى. فيستقبل حاتوتا كان له في حياته أثر عظيم. حاتوت "الحاج فيروز" الذي كان يبيع لأهل الحي أكثر ما كانت تقوم عليه حياتهم من الغذاء. يبيع لهم الفول المدمس إذا اصبحوا. وكان الفول عنده كما هو عند غيره ألوان مختلفة. ولكنه كان يمتاز باتقائه ويغالي بثمنه.

4. Explain with reference to the context **any one** of the following in your own Arabic :

10

شرح أي واحد مما يلي مع إشارة إلى سياق الكلام بلغتكم العربية:

[A]

يهزني ذكر المروءة والندي بين المشائل هزة المشناق

[B]

وكذلك اندلع لهيب الثورة وامتد في كل مكان.

ولم يقتصر على المتعلمين ولا على الشباب.

5. Write the gist of **any one** of the following topics in Arabic :

10

اكتب خلاصة آية من الموضوعات التالية:

(a) الموت والحياة

(b) أرملة وأبنها

(c) صلح الحديبية

6. Discuss the moral values of the drama "إبليس ينتصر". 10
7. Discuss the contribution of أحمد حسين هيكل to the enrichment of modern Arabic prose. 10

OR

Write a biographical note on أحمد شوقي and highlight his contribution to the development of modern Arabic poetry.

8. Write short notes on **any two** of the following : 5×2=10

اكتب ملاحظتين قصيرتين مما يلي:

- (a) ديوان حافظ إبراهيم
(b) العيون
(c) دمة وابتسامة
(d) الأيام